

مؤسسة المواصفات والمقاييس الأردنية

الرقم م.ت/ ٢٤٦١
التاريخ ١٤٣٦/ / هـ
الموافق ٢٠١٥/ ٢/ ٨ م



معالي الأكرم
عطوفة المحترم
سعادة المحترم

تحية طيبة وبعد،،

أرجو سيادتكم التكرم بالعلم بأن أسلوب العمل الفني المتبع في وضع المواصفات القياسية والقواعد الفنية الأردنية يقتضي تعميم مشروع التصويت على الجهات ذات العلاقة، وذلك لإبداء الرأي والتصويت عليه تمهيداً لعرضه على مجلس الإدارة لاعتماده كمواصفة قياسية أو قاعدة فنية أردنية.

لذا أرجو أن أرفق لكم طياً نسخة عن مشروع التصويت للمواصفة القياسية الأردنية الخاصة ببطاقة البيان - المعيار العام لوضع بطاقة البيان على عبوات المواد العلفية والذي أعدته اللجنة الفنية الدائمة لقطاع الأعلاف رقم (٣٦).

يرجى التكرم بعرض هذا المشروع على المختصين لديكم وموافقاتنا بردكم عليه خلال شهرين من تاريخه، وذلك باستخدام بطاقة التصويت المرفقة، علماً بأن عدم الرد خلال المدة يعتبر موافقة من قبلكم على المشروع المذكور.

وتفضلوا سيادتكم بقبول فائق الاحترام،،

المدير العام

د. حيدر منصو الزبن

مساعدة المدير العام
للشؤون القانونية
د. محمد عبد علي الزبي

المرفقات : مشروع التصويت.
بطاقة التصويت.

نسخة/ مدير مديرية التقييس
نسخة/ رئيس قسم إعداد المواصفات
نسخة/ نادي الشيشاني
نسخة/ لل ملف العام
ن ش/ ي ع
٢٠١٥/٣/٤

المملكة الأردنية الهاشمية

هاتف: ٥٢.١٢٢٥٠ +٩٦٢ ٦ ٥٣.١٢٤٩٠ فاكس: ٥٣.١٢٤٩٠ ص.ب: ٩٤١٢٨٧ عمان ١١١٩٤ الأردن. الموقع الإلكتروني www.jsmo.gov.jo



مؤسسة المواصفات والمقاييس الأردنية

الرقم م/ت ٢٤٦١ /
التاريخ ١٤٣٦ هـ /
الموافق ٢٠١٥ / ٢ / ٥



تعميم مشروع التصويت

عنوان المشروع: بطاقة البيان - المعيار العام لوضع بطاقة البيان على عبوات المواد العلفية
سكرتير اللجنة الفنية: م. ناديا الشيشاني

قائمة الجهات التي تم التعميم عليها					
الرقم	الجهة	عنوان البريد الالكتروني	الرقم	الجهة	عنوان البريد الالكتروني
١	وزارة الصناعة والتجارة	laith.f@mit.gov.jo	١٠	المؤسسة العامة للغذاء والدواء	Diegham.drras@jfda.jo Shifa.halah@jfda.jo
٢	المختبرات العسكرية لمراقبة الجودة	dap-techl@jaf.mil.jo	١١	غرفة تجارة الأردن	info@jocc.org.jo
٣	الجمعية العلمية الملكية	diwan.dw@rss.jo	١٢	نقابة المهندسين الزراعيين	agri@agrieng.org.jo
٤	الجامعة الأردنية	maldamen@ju.edu.jo	١٣	الهيئة العربية السورية للمواصفات والمقاييس	sasmo@net.sy
٥	جامعة العلوم والتكنولوجيا	molodat@just.edu.jo	١٤	الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة	moi@idsc.net.eg
٦	أمانة عمان الكبرى	dama.a@ammancity.gov.jo	١٥	الهيئة العربية السعودية للمواصفات والمقاييس	info@saso.org.sa saso@saso.org.sa
٧	الجمعية الوطنية لحماية المستهلك	consumer@go.com.jo	١٦	الهيئة اليمنية للمواصفات والمقاييس وضبط الجودة	g.manager@ysmo.org
٨	غرفة صناعة الأردن	info@aci.org.jo	١٧	الهيئة السودانية للمواصفات والمقاييس	ssmo@ssmo.gov.sd
٩	وزارة الزراعة / مديرية التسويق الزراعي	agri@moa.gov.jo naseralhossani25@yahoo.com			

المدير العام
د. حيدر منصو الزين

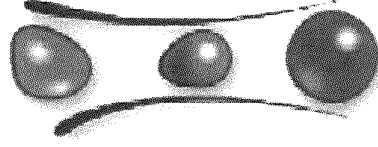
مستشار المدير العام
المشؤون القانونية
د. محمود علي الزين

نسخة/ مدير مديرية التقييس
نسخة/ رئيس قسم إعداد المواصفات
نسخة/ م. ناديا الشيشاني
نسخة/ للملف العام
ن ش ي ع
٢٠١٥/٣/٤

مؤسسة المواصفات والمقاييس الأردنية

بطاقة تصويت

رقم المشروع: ٢٠١٥/١٧٦٢		عنوان المشروع: بطاقة البيان – المعيار العام لوضع بطاقة البيان على عبوات المواد العلفية				
اسم اللجنة الفنية: اللجنة الفنية الدائمة للأعلام		سكرتير اللجنة الفنية: م. نادية الشيشاني				
تاريخ التعميم: ٢٠١٥/٣/٥		آخر موعد للرد: ٢٠١٥/٥/٥				
الرقم	نوع الملاحظة			الملاحظة *	التعديل المقترح	رأي اللجنة الفنية
	هيكلية وصياغية	فنية	عامة			
النتيجة النهائية للتصويت:						
<input type="checkbox"/> موافقة (لا توجد ملاحظات).						
<input type="checkbox"/> موافقة مع الملاحظات المرفقة، والتي يمكن الأخذ بها أو تجاوزها حسب الاقتضاء.						
<input type="checkbox"/> عدم موافقة للأسباب الفنية المرفقة، والتي عند زوالها ينقلب التصويت إلى موافقة.						
* يرجى تزويدنا بالمراجع التي اعتمد عليها في حالة وجود ملاحظات.						
الجهة القائمة بالتصويت:		التاريخ:				
اسم الشخص المسؤول:						



DJS 1762:2015

Second edition

ع ت ٢٠١٥/١٧٦٢

الإصدار الثاني

مشروع تصويت

(تعديل)

بطاقة البيان – المعيار العام لوضع بطاقة البيان على عبوات المواد العلفية
Label – General standard for labeling feedstuff

مؤسسة المواصفات والمقاييس

هذه الوثيقة مشروع تصويت تم توزيعه لإبداء الرأي والملاحظات. ولا يجوز الرجوع إليه كمواصفة قياسية أردنية إلا بعد اعتماده من قبل مجلس الإدارة.

المحتويات

١	١- المجال
١	٢- المصطلحات والتعاريف
٣	٣- الاشتراطات العامة
٤	٤- الاشتراطات الإلزامية للبيانات الإيضاحية
٥	المراجع

تعتبر هذه المواصفة بديلة لنفس المواصفة الصادرة عام ٢٠٠٧ وتحل محلها.

هذه الوثيقة مشروع تصويت تم توزيعه لإبداء الرأي والملاحظات. لذلك فهو عرضة للتغيير والتبديل، ولا يجوز الرجوع إليه كمواصفة قياسية أردنية إلا بعد اعتماده من قبل مجلس الإدارة.

بطاقة البيان – المعيار العام لوضع بطاقة البيان على عبوات المواد العلفية

١ – المجال

تختص هذه المواصفة القياسية الأردنية بالمعلومات والبيانات الواجب توفرها على بطاقة بيان المنتجات العلفية المعبأة أو السائبة المنتجة محلياً والمستوردة، بالإضافة إلى ما قد تنص عليه المواصفات القياسية الأردنية للمنتج نفسه من اشتراطات أخرى تتعلق بالبطاقات والبيانات الإيضاحية.

٢ – المصطلحات والتعاريف

لأغراض هذه المواصفة القياسية الأردنية تستخدم المصطلحات والتعاريف الواردة أدناه:

١-٢

بطاقة البيان

عرض لمادة مكتوبة أو مطبوعة أو مصورة أو مثبتة على عبوة أو مرفقة مع العلف السائب يجري توزيع العلف فيها لأغراض تجارية مباشرة

٢-٢

العبوة

أي مادة تعبأ بها المادة العلفية

٣-٢

العلف السائب (دكمة)

المادة العلفية غير المعبأة

٤-٢

تاريخ الإنتاج

التاريخ الذي تصبح فيه المادة العلفية بشكلها النهائي الذي تحدد البيانات المدونة على بطاقة البيان صفاته

٥-٢

تاريخ التعبئة

التاريخ الذي وضعت فيه المادة العلفية في العبوة التي ستباع فيها مباشرة

٦-٢

سنة الحصاد

سنة جني محصول الحبوب العلفية

٧-٢

تاريخ الانتهاء

التاريخ الذي يدل على نهاية صلاحية استهلاك المادة العلفية ضمن ظروف التخزين المحددة وفقاً لبطاقة البيان

٨-٢

الإرسالية

كمية المادة العلفية التي تصل للمركز الجمركي والمنظم بها معاملة جمركية أو إذن تسليم أو بوليصة واحدة

٩-٢

التشغيلة أو الدفعة

كمية محددة ومتماثلة من المادة العلفية الواردة ضمن الإرسالية ذات الصنف الواحد والعلامة التجارية الواحدة وتحمل

رقم تشغيلة مؤحد وتاريخ إنتاج ومنتجة تحت ظروف متشابهة

١٠-٢

الطرود

صناديق أو كراتين أو شواتل أو عبوات معدنية أو براميل ... إلخ ذات صنف واحد في الإرسالية

١١-٢

المادة العلفية

مواد العلف المستخدمة في تغذية الحيوان بغض النظر عن مصدرها سواءً أكانت بصورتها الطبيعية أو محفوظة أو مصنعة

وتستخدم بشكل منفرد أو مخلوط وقد يضاف لها أي من الإضافات العلفية

١٢-٢

العلف المصنّع

أي مخلوط من المواد العلفية التي جرى عليها أي من العمليات التصنيعية

١٣-٢

العلف الخام

أي مادة علفية لم تخلط تستخدم في تغذية الحيوانات سواءً أكانت من مصادر حيوانية أو نباتية

١٤-٢

الإضافات العلفية

مواد يمكن إضافتها للأعلاف بغرض تعويض النقص في القيمة الغذائية وتحسين خواص العلف والحفاظ على جودته والوقاية والحفاظ على النمو الطبيعي وتشمل مضادات الأكسدة و/أو مُحسِّنات النكهة و/أو مُحسِّنات اللون و/أو المواد المساعدة على التماسك و/أو المضادات الحيوية المأمونة (المصرَّح باستخدامها) و/أو الإنزيمات و/أو مضادات الكوكسيديا و/أو مضادات الفطريات و/أو مانعات التكتل و/أو الفيتامينات و/أو الأملاح المعدنية و/أو الأحماض الأمينية

١٥-٢

المكونات العلفية

أي مادة تستخدم في تصنيع أو تحضير المادة العلفية ومصرح باستخدامها علمياً وتوجد في المنتج النهائي

١٦-٢

المادة المساعدة في التجهيز

أي مادة لا تستخدم كعلف في حد ذاتها ولكن تستخدم عن قصد في تجهيز الأعلاف أو المواد العلفية لتلبية أغراض تكنولوجية معينة أثناء عمليات المعاملة أو التجهيز، وقد تتخلف عنها متبقيات أو مشتقات في المنتج النهائي بشكل لا يمكن تجنبه ولا تؤثر على صحة الحيوان أو الانسان أو البيئة

٣- الاشتراطات العامة

يجب أن تتوفر الاشتراطات العامة التالية في بطاقة البيان بحيث:

٣-١ أن لا تعرض للبيع أي مادة علفية معبأة بدون بطاقة بيان مدون عليها جميع البيانات الإيضاحية الواردة في هذه المواصفة القياسية الأردنية.

٣-٢ أن لا تعرض في بطاقة البيان للمادة العلفية أي معلومة تنطوي على الزيف أو التضليل أو الخداع أو بأي شكل قد يؤدي إلى انطباع خاطئ بشأن صفاتها بأي حال من الأحوال.

٣-٣ أن لا توصف المادة العلفية المعبأة أو تعرض في بطاقة البيان التي توضع عليها بعبارات أو صور، أو أي طريقة أخرى تشير بشكل مباشر أو غير مباشر، إلى منتج آخر أو توحى به مما يؤدي إلى الخلط بينهما، أو بأي طريقة تجعل المشتري يعتقد أن هذه المادة العلفية مرتبطة بالمنتج الآخر.

٣-٤ أن لا تحمل المادة العلفية بطاقة بيان ملصقة فوق بطاقة بيان أخرى بقصد إخفاء المعلومات الواردة على البطاقة الأصلية.

٣-٥ أن تحتوي بطاقة البيان المخصصة للمواد العلفية المعدّة لتغذية الحيوانات الأليفة بشكلٍ واضحٍ لا يمكن إخفاؤه عبارة "مخصصة لتغذية الحيوانات الأليفة".

٣-٦ تخضع الاشتراطات الخاصة بطاقة بيان المادة العلفية المحوّرة وراثياً للتشريعات المحلية الخاصة بها.

٣-٧ أن يدون على بطاقة بيان المنتجات العلفية المصنعة بموجب امتياز من شركات أجنبية أو عربية أو أية فروع لها جميع الاشتراطات الواردة في البند ٤ من هذه المواصفة القياسية الأردنية وأن يكون اسم الشركة الصانعة وبلد المنشأ مدون بأحرف أكبر من اسم وعنوان الشركة التي تم الحصول منها على امتياز.

٤- الاشتراطات الإلزامية للبيانات الإيضاحية

يجب أن تحتوي بطاقة البيان للمواد العلفية المعبأة على المعلومات الواردة أدناه باللغة العربية أو اللغة الإنجليزية ما لم تشتط المواصفات القياسية الأردنية الخاصة بالمواد العلفية غير ذلك على أن تكون واضحة وسهلة القراءة:

٤-١ اسم المنتج

يقصد به اسم المادة العلفية وليس مجرد ذكر اسم النوع، مثال "Feed additive for poultry"، الإضافات العلفية للدواجن".

٤-٢ أن يدون على بطاقة البيان فصيلة أو فئة أو نوع الحيوان الذي أعدت له المادة العلفية.

٤-٣ الاسم التجاري إن وجد ورقم التسجيل للمادة العلفية التي تسجل.

٤-٤ اسم وعنوان المنتج أو الموزع أو المستورد.

٤-٥ وزن المنتج في العبوة للمواد العلفية الصلبة أو حجم المنتج للمواد العلفية السائلة كالإضافات العلفية بوحدات النظام الدولي.

٤-٦ بلد المنشأ للمادة العلفية، وإذا جرى للمادة العلفية أية عملية تجهيز أدت إلى تغيير طبيعتها الأصلية يكون بلد المنشأ هو البلد الذي جرت فيه عملية التجهيز الأخيرة، أما إذا تمت عملية تعبئة فقط للمنتج فيذكر بلد التعبئة بالإضافة إلى بلد المنشأ الأصلي.

٤-٧ رقم التشغيلة للإضافات العلفية وللعبوات المعلبة.

٤-٨ تاريخ الحصاد للحبوب العلفية السائبة.

٤-٩ تاريخ الحصاد وتاريخ التعبئة للحبوب العلفية المعبأة.

٤-١٠ تاريخ الإنتاج وتاريخ الانتهاء للمواد العلفية المعبأة وللعلف المصنع والإضافات العلفية.

٤-١١ أي شروط خاصة بالتخزين إذا كان تاريخ انتهاء الصلاحية وطبيعة المادة تستدعي ذلك.

١٢-٤ نسبة الاستخدام وطريقة الاستعمال واحتياطات السلامة العامة للمواد العلفية التي تستدعي ذلك.

١٣-٤ المكونات

١-١٣-٤ أن يدرج تحت عنوان المكونات جميع المكونات العلفية حسب النسبة الوزنية* عند تصنيع المنتج ما عدا العلف الخام.

٢-١٣-٤ أن تذكر الإضافات العلفية "إن وجدت" في قائمة المكونات مع ذكر الاسم المحدد لها ويجوز كتابة الرقم الدولي لهذه الإضافات إلى جانب الاسم المحدد.

٣-١٣-٤ إذا تضمنت المادة العلفية (سواء الإضافات العلفية أو العلف المصنّع) أي إضافات علاجية، يجب أن يوضح ذلك وبخط بارز مباشرة تحت اسم المنتج، على أن يذكر في قائمة المكونات نوع وكمية هذه الإضافات العلاجية والغرض من إضافتها وفترة الأمان وأية احتياطات تحذيرية أخرى.

٤-١٣-٤ المادة الحاملة "إن وجدت" لمواد الإضافات العلفية.

١٤-٤ التحليل الكيميائي

١-١٤-٤ التحليل الكيميائي للمادة العلفية وحسب المواصفات القياسية الخاصة بكل مادة علفية.

٢-١٤-٤ أن يرفق مع الإرسالية شهادة تحليل تبين التحليل الكيميائي للمادة العلفية وذلك للمواد العلفية السائبة.

٣-١٤-٤ إذا احتوى المنتج على مضاد حيوي يجب ذكر ذلك في بطاقة البيان مع تحديد تركيزه وأية أعراض جانبية وأي تحذيرات خاصة بالمنتج إن وجدت.

المراجع

- المواصفة القياسية الأردنية ٢٠١٠/٩، بطاقة البيان - المعيار العام لوضع بطاقة البيان على عبوات الأغذية.

* النسب الوزنية = وزن/ وزن